



# DK

N° 255- AÑO 26

ENERO 2021

## DANSK KOMMUNIKATION

[www.iglesiadanesa.com.ar](http://www.iglesiadanesa.com.ar)

Editor Redactor: Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires  
Dirección y Diseño: [revistadk@gmail.com](mailto:revistadk@gmail.com)



### Josué 1:9

*“Yo soy quien te manda que tengas valor y firmeza. No tengas miedo ni te desanimes porque yo, tu Señor y Dios, estaré contigo donde quiera que vayas.”*

Querido hermano, querida hermana:  
Terminamos otro año y comenzamos uno nuevo. Terminamos un año, el 2020, que quedará marcado para siempre en la humanidad como un año complejo y difícil; el año en que el “coronavirus” vino a cambiar nuestra historia y nuestra forma de vivir; un año en que nuestra vida, nuestras actividades, nuestras relaciones, nuestro trabajo, todo, cambió; un año en que debimos encontrar otras formas de seguir viviendo; un año con muchas dificultades y, también, con muchas oportunidades. Cada uno tendrá su propia experiencia y cada uno lo habrá vivido de diferentes maneras. No sabemos cómo seguirá esto, porque

*(continúa en la página 7)*

Los artículos firmados sólo representan la opinión de sus autores  
y no necesariamente la del editor

[www.iglesiadanesa.com.ar](http://www.iglesiadanesa.com.ar)

[revistadk@gmail.com](mailto:revistadk@gmail.com)

## DATOS DE INTERÉS GENERAL

### COMISIÓN DIRECTIVA:

Presidente: Lilian Dickin de Caratozzolo  
 Vicepresidente: Mónica Harder de Bengtsson  
 Secretaria: Maggie Tolderlund  
 Tesorero: Daniel Macagno  
 Vocal Titular: Fabián Valdivia  
 Vocal Titular: Santiago (Giaco) Macagno  
 Vocal Titular: Gabriela Schulze Schlampp  
 Vocal Suplente: Nilda Loria de Tolderlund  
 Vocal Suplente: Héctor Caratozzolo  
 Síndico Titular: Heidi Tolderlund  
 Síndico Suplente: Eduardo Marengo



### ATENCIÓN PASTORAL:

Martes de 17:00 a 19:00 horas.

Para concretar una entrevista o comunicarse con el **Pastor Juan Dalinger**, escribir al correo electrónico [jmandalinger@hotmail.com](mailto:jmandalinger@hotmail.com)

**BIBLIOTECA:** Para coordinar una visita a la biblioteca, comunicarse con nuestra bibliotecara **Karen Sparholt** al correo electrónico [karensparholt@gmail.com](mailto:karensparholt@gmail.com), para combinar un horario. Los socios de la iglesia que tengan la cuota al día, podrán retirar libros sin cargo. Los demás, deberán abonar un arancel mensual de \$150.

**CLASES GRUPALES DE DANÉS PARA TODOS LOS NIVELES Y EDADES:** Están a cargo de la Profesora Karen Sparholt y se dictan en la biblioteca de la iglesia. Anotáte escribiéndole a la casilla de correo [karensparholt@gmail.com](mailto:karensparholt@gmail.com)

### CUOTA SOCIAL:

**Cuota Mensual: \$300.**

**Cuota anual: \$3600**

Para 2020, y dada la difícil situación económica que todos atravesamos, se ha decidido que el valor de la cuota social se mantenga en \$300 por mes y, la cuota anual, en \$3600. Esperamos que esta decisión permita a muchos mantener sus cuotas al día.

Los pagos podrán ser abonados en la iglesia o mediante un depósito en cualquier sucursal del **Banco Francés**, en la **Cuenta Corriente de la Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, cuyo número es 099-678915/8**, o desde su propio banco o desde un cajero automático con su tarjeta de débito, o mediante una **transferencia electrónica** a la cuenta de la **Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, CUIT N° 30-54494154-9, cuyo CBU es: 0170099220000067891584.**

### IMPORTANTE:

Pedimos que, por favor, **después de realizar el pago de las cuotas, nos escriban a [revistadk@gmail.com](mailto:revistadk@gmail.com), adjuntando el comprobante via email, con su N° de DNI y nombre completo, para que, de acuerdo al pedido de AFIP, podamos identificar su depósito, hacer el registro en los libros y emitir el recibo electrónico correspondiente, el cual luego recibirá como archivo adjunto via su correo electrónico.**

**DONACIONES:** Siempre son bienvenidas y nos ayudan enormemente. ¡Gracias!

**CONTRIBUCIÓN PARA EL DK:** Esperamos que los suscriptores que no son socios de la iglesia, contribuyan a voluntad con esta publicación. Podrán dejar su aporte en la iglesia o abonarlo de alguna de las maneras indicadas bajo CUOTA SOCIAL.

## IGLESIA DINAMARQUESA EN BUENOS AIRES

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Tel: 4362-9154

[www.iglesiadanesa.com.ar](http://www.iglesiadanesa.com.ar)

Fundada en 1924 | Inscripta en Insp. Gral. de Justicia bajo N° C-923 | Reg. Nac. de Cultos bajo N° 1175



Durante el mes de enero, la Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires permanecerá cerrada, para la realización de tareas de mantenimiento.

Durante este mes, además, el Pastor Juan Dalinger gozará de sus vacaciones.

Nos reencontraremos en el mes de febrero.

**¡Les deseamos  
un muy feliz Año Nuevo!**

Godt nytår!!!



## SOCIEDAD DE DAMAS NÓRDICAS

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Fundada en 1924



*Queridas amigas: ¡Les deseo un muy feliz Año Nuevo!  
Ojalá este año nos permita el tan anhelado reencuentro.  
Mientras tanto, las llevo en mi corazón.  
Con todo cariño, Mónica.*



## Karen E. Mikkelsen

Traductora Pública egresada de la UBA  
DANÉS - INGLÉS

Soler 6076 - 4ºB (1425) Capital Federal | Tel: 4772- 2868 o 15-6469-8446  
E-mail: karen\_mikkelsen@yahoo.com.ar

## IMPRESIONES SLC de Sergio Luis Caratozzolo

Presidente Luis Saenz Peña 1940-CABA  
Tel: 4362-4374  
Cel: 15-5147-4385  
sergiocarato@hotmail.com





Tel: (54-11) 4735-1644

[hogardanes.bsas@gmail.com](mailto:hogardanes.bsas@gmail.com)

Saavedra 3992/86 - (B1606CKL) Carapachay - Buenos Aires - Argentina

**Importante:**

El Hogar Danés continúa cuidando de nuestros mayores y cumpliendo estrictamente con el protocolo establecido.

*Navidad en el Hogar Danés:*



**Feliz cumpleaños:** María Elena A. (2 de enero)

**DISPONIBILIDAD DE PLAZAS INDIVIDUALES Y COMPARTIDAS**

Por cualquier información adicional,  
comunicarse directamente con el Hogar: Lunes a Viernes de 10:00 a 16:30 hs.  
al tel.: 4735-1644 o al mail: [hogardanes.bsas@gmail.com](mailto:hogardanes.bsas@gmail.com)





## CLUB REMEROS ESCANDINAVOS

Río Luján y Carapachay (marg. izq) - Tigre  
*info\_escandinavo@yahoo.com.ar*

**¡El CRE les desea  
un muy  
feliz Año Nuevo!**



todavía no ha terminado. Ahora nos queda seguir cuidándonos y probar con las diferentes vacunas que nos traen muchas esperanzas. Pero, no sabemos. Lo cierto es que tenemos más dudas que certezas. Volver a la nueva normalidad será un largo proceso y, seguramente, no será fácil.

Y con todo lo que vivimos, y si todavía estamos acá y con salud, querido hermano, querida hermana, eso es un gran regalo que el Señor te ha dado.

El versículo para la reflexión de hoy corresponde a un texto de Josué. Él había sido designado por Dios para conducir a su pueblo en la entrada a la tierra prometida. El pueblo judío había salido de la esclavitud en Egipto, había deambulado muchos años por el desierto y, ahora, estaba en la puerta de Canaán, la tierra prometida.

Esto era una experiencia totalmente nueva para todos ellos. Ya habían realizado muchas excursiones e investigado cómo era esta tierra, pero no sabían cómo sería instalarse y vivir en ella.

Había muchas inseguridades, muchas preguntas, también miedos frente a lo desconocido.

Imagínense lo que sería para Josué. Él tenía tamaña responsabilidad, la de guiar a su pueblo, un pueblo que no era fácil. Sin embargo, estaba dispuesto a asumir la tarea que se le había encomendado.

Y aquí vienen las maravillosas palabras del Señor. *“Yo te pido, Josué, que tengas valor y firmeza. No tengas miedo ni te desanimes.”*

¿Quién no ha tenido miedo alguna vez? ¿Quién no se ha desanimado alguna vez? ¿Quién no ha perdido las esperanzas alguna vez? ¿Quién no ha flaqueado en su fe alguna vez? Nos ha pasado a todos, porque somos seres humanos. Pero, aquí hay algo clave: el Señor le dice a Josué *“Yo estaré contigo donde quiera que vayas.”* Hay una promesa maravillosa...

Y esa promesa maravillosa es la que quiero compartir con todos ustedes. Estamos ante un año nuevo, que, de hecho, nos genera miedos, expectativas, angustias, pero también



## RESTORÁN CLUB DANÉS

L. N. Alem 1074 - 12° piso  
Reservas: 4312-9266  
Lunes a Viernes de 12 a 15 horas  
restorandanes@gmail.com

Grundlagt i Buenos Aires 13. december 1919



Pedidos por whatsapp 11 2620 2049

### EL CLUB DANÉS VA A TU CASA

Realizamos entregas a domicilio de menú, sándwiches abiertos, degustaciones y postres.

MIRÁ NUESTRAS PROPUESTAS EN INSTAGRAM Y FACEBOOK



CLUB DANÉS DE BUENOS AIRES



CLUB DANÉS

*Ya se puede venir al restorán  
con capacidad limitada y reserva previa.*



GODT NYTÅR!!!  
¡FELIZ AÑO NUEVO!



esperanzas.

Nuestro Dios nos invita a tener fe, a tener esperanzas, porque si estamos con Él, Él estará también con nosotros. Estará siempre, donde quiera que vayamos, en los momentos buenos y en los momentos malos. Y cuando veamos sólo un par de huellas en la arena de la playa de nuestro caminar por la vida, tengamos la certeza de que Dios nos está cargando en sus brazos.

Que tengas un maravilloso y bendecido 2021.

*Pastor Juan Dalinger*



# Biskoppens hilsen (december 2020)

Kære alle

Vi går adventstiden i møde, alt imens decembermørket sænker sig over landet, og ni måneder med coronarestriktioner kaster lange skygger over folkesjælen. Et lille virus holder den store verden i et jerngreb. De fleste af os længes efter lys og liv uden mundbind og håndsprit. Og med udsigten til en jul med adgangsbegrænsninger i kirkerne, afstand og forsamlingsforbud er trængslerne til at få øje på.

For 500 år siden skrev Luther i en af sine adventsprædikener om trængsler og håb: *“Håbet vokser hele tiden, og dertil hjælper også lidelser og forfølgelser! For håbet vokser ikke i takt med, at trængsler ryddes af vejen. Håbet vokser netop gennem trængslerne, for at håbet ikke skal forlade sig på vore menneskelige kræfter, men alene skal bestå i kraft af Helligånden.”*

Man kan sammenligne håbet med lyset i adventskransen, der symboliserer Guds komme til verden. Vi ser lyset, fordi det skinner i mørket og ikke i dagslyset. Hvis vi tændte lys i adventskransen en sommerdag i juli, mens solen skinner, var der næppe nogen, der ville bemærke det. Lyset er der hele tiden, men jo mørkere det er, jo tydeligere ser vi lyset.

Netop under en pandemi med store udfordringer, som vi i øjeblikket gennemlever, så er det godt at huske på, at håbet ikke vokser i takt med, at vores trængsler ryddes af vejen, men at det tværtimod vokser herved.

Den første jul, der blev fejret i en stald i Betlehem, var ganske fordringsløs og uden andre gæster end hyrderne på marken. Sådan må også vi fejre en beskeden jul i år uden det store gæstebud. Men lad os i stedet rykke tættere sammen i ånden, mens vi fysisk holder afstand, og sammen håbe og bede til, at lyset, hverdagen og livet med hinanden vender tilbage i det nye år.

Jeg ønsker alle en glædelig adventstid og en god jul, samt et velsignet og godt nytår.

Biskop Marianne Gaarden



## Saludo de la obispo (diciembre 2020)

Queridos todos:

Nos encontramos en la temporada de Adviento, mientras la oscuridad de diciembre desciende sobre la tierra y nueve meses de restricciones, a causa del coronavirus, proyectan largas sombras sobre el alma de la gente. Un pequeño virus mantiene al gran mundo en un puño de hierro.

La mayoría de nosotros anhela la luz y la vida, sin un tapabocas ni un desinfectante para manos. Con la perspectiva de una Navidad con restricciones de acceso a las iglesias, con indicaciones de distancia y vedas de reuniones, las penurias se notan.

Hace 500 años, Lutero escribió en uno de sus sermones de Adviento, sobre la tribulación y la esperanza: *“¡La esperanza crece todo el tiempo, ¡y el sufrimiento y la persecución ayudan también! Porque la esperanza no crece cuando la tribulación se despeja del camino. La esperanza crece, precisamente, en medio de las tribulaciones, de modo que la esperanza no depende de nuestras fuerzas humanas, sino que sólo existe por el poder del Espíritu Santo.”*

Se puede comparar la esperanza con la luz de la corona de Adviento, que simboliza la venida de Dios al mundo. Vemos la luz de las velas, porque brillan en la oscuridad, y no en la luz del día. Si encendiéramos las velas de la corona de Adviento en un día de verano, mientras brilla el sol, casi nadie se daría cuenta que están allí. La luz está ahí todo el tiempo, pero cuanto más oscuridad nos rodea, más claramente vemos la luz.

Precisamente, durante la pandemia que atravesamos en la actualidad, que nos enfrenta a grandes desafíos, es bueno recordar que la esperanza no crece cuando los problemas se despejan de nuestras vidas, sino que, por el contrario, crece en medio de ellos.

La primera Navidad, celebrada en un establo de Belén, fue bastante sencilla y sin invitados, más que los pastores del campo. Así es como también nosotros debemos celebrar este año una modesta Navidad, sin un gran banquete. En cambio, acerquémonos más en espíritu mientras mantenemos la distancia física y, juntos, esperemos y oremos para que la luz, la vida cotidiana y el contacto entre nosotros regresen en el nuevo año.

¡Les deseo a todos un feliz Adviento y una feliz Navidad, así como un bendito y feliz Año Nuevo!

Obispo Marianne Gaarden

